

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 10 (1983)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

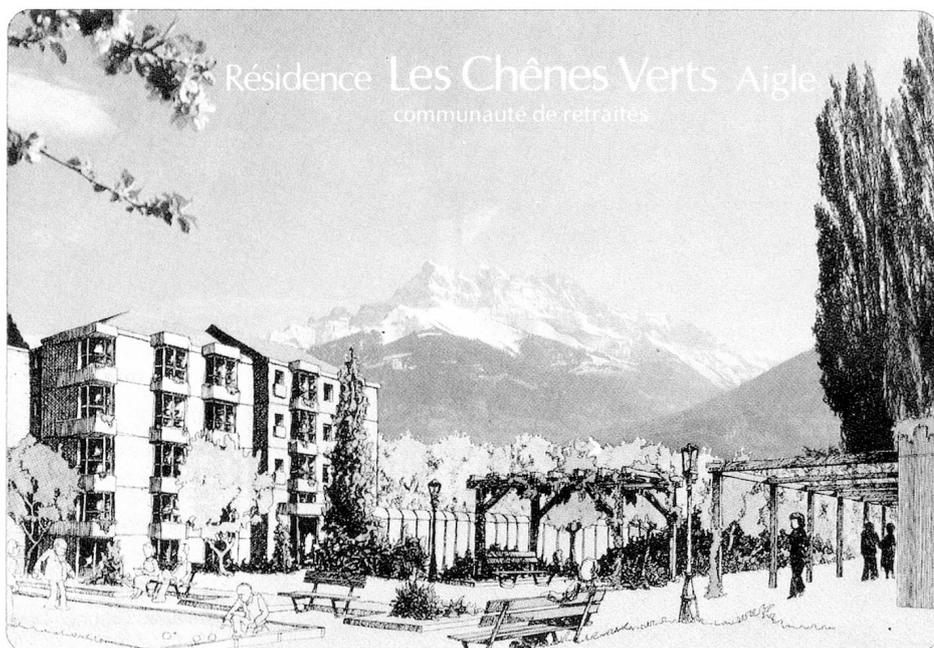
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ASEGURE SU RETIRO EN SUIZA

EN EL MEJOR DE LOS LUGARES



LA RESIDENCIA «LES CHÊNES VERTS» EN AIGLE (VAUD), SUIZA Comunidad de personas de la clase pasiva

que abrirá sus puertas en 1984, le ofrece esa posibilidad y le garantiza un ambiente simpático y estimulante.

Gracias a una fórmula completamente inédita que permite que el costo y las cargas sean soportados por varias generaciones sucesivas, y al carácter no lucrativo de la Organización, usted se beneficiará en condiciones asombrosamente favorables de las siguientes ventajas:

- **el usufructo** por toda su vida y la de su cónyuge, **de un apartamento confortable y espacioso** de 2, 3 ó 4 habitaciones, balcón, cuarto de baño con ducha, cocina; con vista magnífica;
- la disposición, a voluntad, de las instalaciones de uso común de la residencia: **restaurante, varias salas de estar, jardín de invierno, terrazas, parque, cancha de golf**, etc.;
- **la presencia de un centro médico**, que le garantiza 24 horas sobre 24 y con la mínima demora, una atención eficaz, dispensada directamente a su domicilio, por un personal médico calificado.

Estas ventajas y otras más, se adquieren con una financiación única de **60.000 a 120.000 francos** por departamento, o sea 3 a 4 veces menos que el precio de adquisición o alquiler de una vivienda equivalente, y es **reembolsada** en caso de partida o deceso prematuro, previa deducción de un alquiler razonable por los años de ocupación.

No existe límite de edad para el ingreso a la residencia, que está abierta asimismo a las personas con ligeros impedimentos físicos. Es posible, por lo demás, **reservar** un apartamento para utilizarlo en el intervalo como **residencia secundaria** o para **alquilarlo a un tercero**.

Un folleto ilustrado con todas las explicaciones requeridas puede obtenerse gratuitamente mediante el envío del cupón al pie, a: Residencia «Les Chênes Verts», AGIEV, rue du Collège 2, CH-1860 Aigle (Suiza).

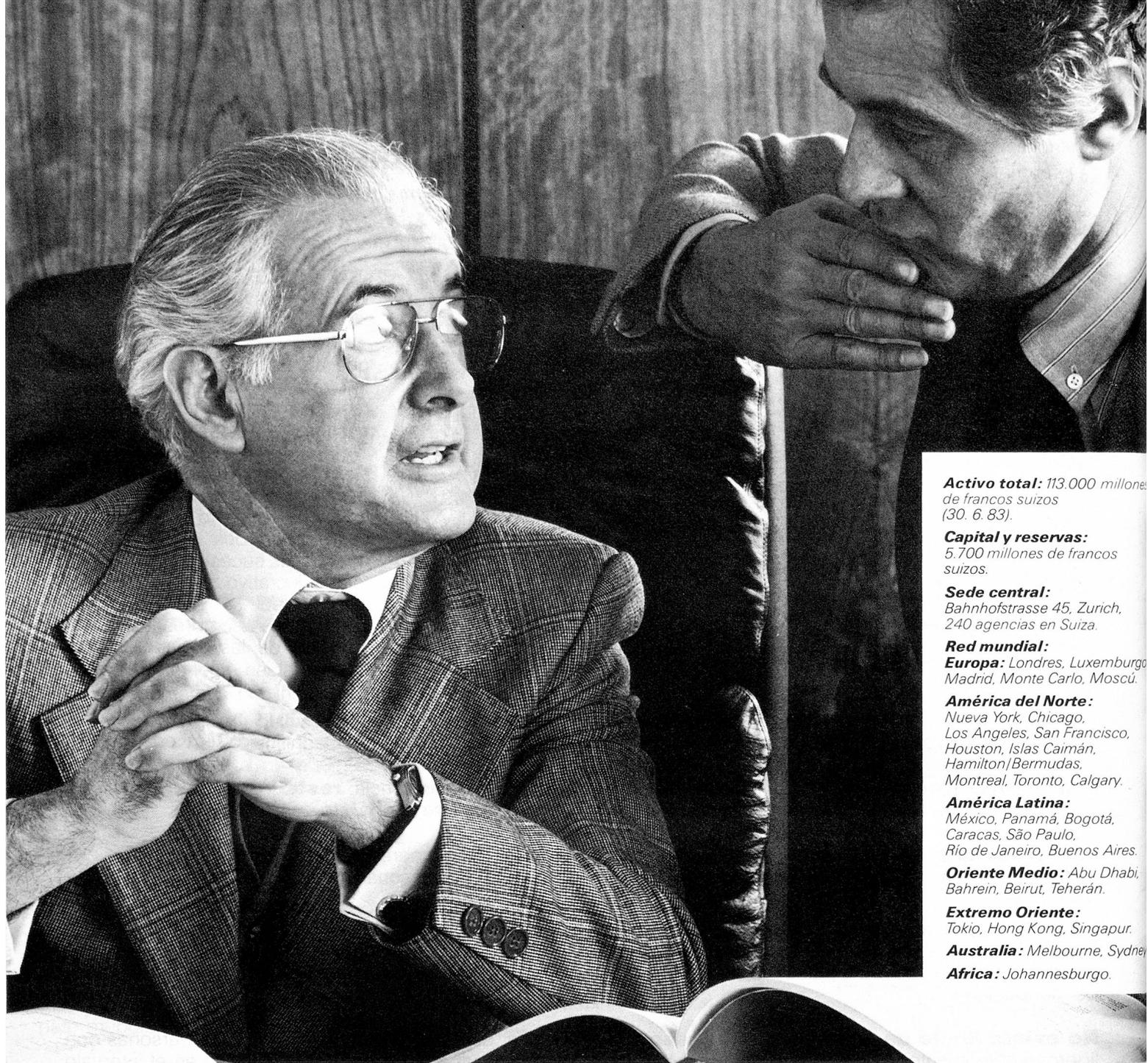
Solicito el envío gratuito del folleto ilustrado en idioma francés, sobre la Residencia «Les Chênes Verts» en Aigle. *

Apellido: _____ Nombre: _____

Calle y N°: _____

N° Postal y Localidad: _____ País: _____

* Deseo una traducción del texto en alemán, inglés, italiano, español (subrayar el idioma deseado).



Activo total: 113.000 millones de francos suizos (30.6.83).

Capital y reservas: 5.700 millones de francos suizos.

Sede central: Bahnhofstrasse 45, Zurich, 240 agencias en Suiza.

Red mundial: Europa: Londres, Luxemburgo, Madrid, Monte Carlo, Moscú.

América del Norte: Nueva York, Chicago, Los Angeles, San Francisco, Houston, Islas Caimán, Hamilton/Bermudas, Montreal, Toronto, Calgary.

América Latina: México, Panamá, Bogotá, Caracas, São Paulo, Río de Janeiro, Buenos Aires.

Oriente Medio: Abu Dhabi, Bahrein, Beirut, Teherán.

Extremo Oriente: Tokio, Hong Kong, Singapur.

Australia: Melbourne, Sydney.
África: Johannesburgo.

“¿Financiamiento comercial? Por supuesto la UBS.”

El comercio debe obligadamente discurrir en ambos sentidos. Esto se verifica tanto para las naciones industriales como para los países agrícolas. De hecho, una de nuestras tareas principales consiste en fomentar activamente el comercio mundial a través de una red internacional de agencias. Para ello, la UBS ofrece una amplia gama de servicios: financiaciones a la exportación, créditos documentarios, cobros, garantías bancarias y muchos otros más.

Nuestro departamento de fomento a la exportación asesora a las partes interesadas, efectúa análisis específicos, facilita contactos entre socios potenciales, al tiempo que coordina sus esfuerzos. Consúltenos y Vd. mismo descubrirá como la UBS sabe conjugar la mejor tradición bancaria suiza con una concepción innovadora en asuntos monetarios. Las cuestiones financieras es lo nuestro.



Unión de Bancos Suizos